Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

6 ta’ Ottubru 2020 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Moviment liberu tal-persuni – ?addiema – Regolament (UE) Nru 492/2011 – Artikolu 7(2) – Ugwaljanza fit-trattament – Vanta??i so?jali – Artikolu 10 – Tfal li jattendu l-iskola – Direttiva 2004/38/KE – Artikolu 24 – Benefi??ji tal-assistenza so?jali – Regolament (KE) Nru 883/2004 – Artikolu 4 – Artikolu 70 – Benefi??ji spe?jali li ma humiex kontributorji u li jing?ataw fi flus – ?addiem migrant li fuqu huma dipendenti l-ulied li jattendu l-iskola fl-Istat Membru ospitanti”

Fil-Kaw?a C?181/19,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mil-Landessozialgericht Nordrhein-Westfalen (il-Qorti Superjuri tal-Kwistjonijiet So?jali ta’ Nordrhein-Westfalen, il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tal?14 ta’ Frar 2019, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil?25 ta’ Frar 2019, fil-pro?edura

Jobcenter Krefeld – Widerspruchsstelle

vs

JD,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn K. Lenaerts, President, R. Silva de Lapuerta, Vi?i President, A. Arabadjiev, A. Prechal (Relatur), M. Vilaras, M. Safjan, P. G. Xuereb, L.S. Rossi u I. Jarukaitis, Presidenti ta’ Awla, J. Malenovský, L. Bay Larsen, T. von Danwitz, C. Toader, N. Piçarra u A. Kumin, Im?allfin,

Avukat ?enerali: G. Pitruzzella,

Re?istratur: D. Dittert, Kap ta’ Unità,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas?26 ta’ Frar 2020,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Jobcenter Krefeld – Widerspruchsstelle, minn S. Schwickert, b?ala a?ent,

– g?al JD, minn J. Kruse, Rechtsanwalt,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn J. Möller u S. Eisenberg, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Pollakk, minn B. Majczyna, A. Siwek??lusarek u E. Borawska-K?dzierska, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn E. Montaguti, B.?R. Killmann, J. Tomkin u M. Kellerbauer, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal?14 ta' Mejju 2020,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 18 TFUE, tal-Artikoli 7 u 10 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal?5 ta' April 2011 dwar il-moviment liberu tal-?addiema fi ?dan l-Unjoni (?U 2011, L 141, p. 1), tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad?29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet ta?-?ittadini ta' l-Unjoni u tal-membri tal-familja tag?hom biex ji??aqilqu u jg?ixu liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li t?assar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 5 Vol. 5, p. 46), kif ukoll tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad?29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà so?jali (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 72).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn il-Jobcenter Krefeld – Widerspruchsstelle (i?-?entru g?all-Impjiegi ta' Krefeld – Dipartiment tal-Ilmenti, il-?ermanja) (iktar 'il quddiem il-"Jobcenter") u JD fir-rigward tar-rifjut ta' dan i?-?entru li jag?ti lil dan tal-a??ar u li?-?ew?t ibniet tieg?u benefi??ji ta' protezzjoni so?jali ba?ika previsti mil-le?i?lazzjoni ?ermani?a.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Id-Direttiva 2004/38

3 Il-premessi 3, 4, 10, 16 u 21 tad-Direttiva 2004/38 jiddikjaraw:

"(3) I?-?ittadinanza ta' l-Unjoni g?andha tkun l-istatus fondamentali ta?-?ittadini ta' l-Istati Membri meta huma je?er?itaw d-dritt tag?hom ta' moviment liberu u ta' residenza. Hu g?alhekk ne?essarju li ji?u kkodifikati u riveduti l-istrumenti komunitarji e?istenti li jittrattaw separament lill-?addiema, lill-persuni li ja?dmu g?al rashom kif ukoll lill-istudenti u lill-persuni o?rajn mhux attivi sabiex jissimplifikaw u jsa??u d-dritt ta' moviment liberu u residenza ta?-?ittadini kollha ta' l-Unjoni.

(4) Bil-g?an li ji?i rrimedjat dan l-appro?? settorjali u frammentarju tad-dritt ta' moviment liberu u residenza u biex ji?i ffa?ilitat l-e?er?izzju ta' dan id-dritt, hemm il-b?onn li jkun hemm att le?islattiv uniku li jemenda r-[Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/68 tal?15 ta' Ottubru 1968 dwar il-libertà tal-moviment g?all-?addiema fi ?dan il-Komunità (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 15)] u li j?assar l-atti li ?ejjin: [...]

[...]

(10) Dawk il-persuni li je?er?itaw id-dritt tag?hom ta' residenza m'g?andhomx, madankollu, ikunu ta' pi? mhux ra?onevoli fuq is-sistema ta' g?ajnuna so?jali ta' l-Istat Membru ospitanti matul il-perjodu inizjali ta' residenza. G?alhekk, id-dritt ta' residenza g?a?-?ittadini ta' l-Unjoni u g?all-membri tal-familja tag?hom g?al perjodi li jaqb?u t-tliet xhur g?andu jkun bla ?sara g?al kondizzjonijiet.

[...]

(16) Sakemm il-benefi?jarji tad-dritt ta’ residenza ma jsirux pi? mhux ra?onevoli fuq is-sistema ta’ l-g?ajnuna so?jali ta’ l-Istat Membru ospitanti, dawn m’g?andhomx jitke??ew. [...] Fl-ebda ka? m’g?andha ti?i adotatta mi?ura ta’ tke??ija kontra ?addiema, persuni li ja?dmu g?al rashom jew persuni li qed ifittxu xog?ol kif imfissra mill-Qorti tal-?ustizzja ?lief min?abba ra?unijiet ta’ politika pubblika jew ta’ sigurtà pubblika.

[...]

(21) Madankollu, g?andu jkun l-Istat Membru ospitanti li jidde?iedi jekk jag?tix g?ajnuna so?jali matul l-ewwel tliet xhur ta’ residenza, jew g?al perjodu itwal f’ka? ta’ dawk li qed ifittxu xog?ol, li?-?ittadini ta’ l-Unjoni g?ajr dawk li huma ?addiema jew persuni li ja?dmu g?al rashom jew li j?ommu dan l-istatus jew lill-membri tal-familja tag?hom, jew manteniment g?all-istudji, inklu? it-ta?ri? professjonali, qabel l-akkwist tad-dritt ta’ residenza permanenti minn dawn l-istess persuni.”

4 L-Artikolu 7 ta’ din id-direttiva, intitolat “Dritt ta’ residenza ta’ aktar minn tliet xhur”, jipprevedi, fil-paragrafi 1 u 3 tieg?u:

“1. I?-?ittadini kollha ta’ l-Unjoni g?andhom id-dritt ta’ residenza fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or g?al perjodu ta’ aktar minn tliet xhur jekk huma:

a) ?addiema jew nies li ja?dmu g?al rashom fl-Istat Membru ospitanti; jew

[...]

3. G?all-iskopijiet tal-paragrafu 1(a), ?ittadin ta’ l-Unjoni li m’g?adux ja?dem jew li m’g?adux ja?dem g?al rasu g?andu j?omm l-istatus ta’ ?addiem jew ta’ persuna li ta?dem g?al rasha fi?-?irkostanzi li ?ejjin:

[...]

?) il-persuna kkon?ernata spi??at involontarjament bla xog?ol wara li lestiet kuntratt ta’ xog?ol g?al ?mien fiss ta’ anqas minn sena jew wara li spi??at involontarjament bla xog?ol matul l-ewwel tnax-il xahar u rre?istrat b?ala persuna li qed tfittex xog?ol ma’ l-uffi??ju ta’ l-impjieg rilevanti. F’dan il-ka?, l-istatus ta’ ?addiem g?andu jin?amm g?al perjodu li mhux inqas minn sitt xhur;

[...]”

5 L-Artikolu 14 tal-imsemmija direttiva, intitolat “?amma tad-dritt ta’ residenza”, jipprovdi, fil-paragrafi 2 u 4 tieg?u:

“2. ?ittadini ta’ l-Unjoni u l-membri tal-familja tag?hom g?andhom id-dritt ta’ residenza kif previst fl-Artikoli 7, 12 u 13 sakemm jaderixxu mal-kondizzjonijiet stabbiliti fihom.

[...]

4. Permezz ta’ deroga mill-paragrafi 1 u 2 u ming?ajr pre?udizzju g?ad-disposizzjonijiet tal-Kapitolu VI, m’g?andha fl-ebda ka? ti?i adotatta mi?ura ta’ tke??ija [tne??ija] kontra ?ittadini ta’ l-Unjoni jew kontra membri tal-familja tag?hom jekk:

[...]

b) i?-?ittadini ta’ l-Unjoni da?lu fit-territorju ta’ l-Istat Membru ospitanti sabiex ifittxu impjieg. F’dan il-ka?, i?-?ittadini ta’ l-Unjoni u l-membri tal-familja tag?hom m’g?andhomx jitke??ew [jitne??ew] sakemm i?-?ittadini ta’ l-Unjoni jistg?u jipprovdu evidenza li qed ikomplu jfittxu xog?ol u

li g?andhom ?ans ?enwin li jsibuh.”

6 Skont l?Artikolu 24 tad?Direttiva 2004/38, intitolat “Trattament ugwali”:

“1. Bla ?sara g?al disposizzjonijiet spe?ifi?i kif previsti b’mod ?ar fit-Trattat u fil-li?i sekondarja, i?-?ittadini kollha ta’ l-Unjoni li jg?ixu [jirrisjedu] skond din id-Direttiva fit-territorju ta’ l-Istat Membru ospitanti g?andhom igawdu trattament ugwali b?a?-?ittadini ta’ dak l-Istat Membru fl-iskop tat-Trattat. [...]

2. B’deroga mill-paragrafu 1, l-Istat Membru ospitanti m’g?andux ikun obbligat li jattribwixxi d-dritt ta’ g?ajnuna so?jali matul l-ewwel tliet xhur ta’ residenza jew, fejn xieraq, matul il-perjodu itwal previst fl-Artikolu 14(4)(b) [...] lill-persuni li mhumiex ?addiema, persuni li ja?dmu g?al rashom, persuni li j?ommu t-tali status u membri tal-familja tag?hom.”

Ir-Regolament Nru 883/2004

7 L-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 883/2004, intitolat “Persuni koperti”, jiddikjara, fil-paragrafu 1 tieg?u:

“Dan ir-Regolament g?andhu japplika g?al ?ittadini ta’ Stat Membru, persuni ming?ajr Stat u refu?jati li g?andhom ir-residenza tag?hom fi Stat Membru li huma jew li kienu su??etti g?al-le?islazzjoni ta’ Stat Membru jew ta’ aktar minn Stat Membru wie?ed, kif ukoll g?all-membri tal-familji tag?hom u g?as-superstiti tag?hom.”

8 L-Artikolu 3 ta’ dan ir-regolament, intitolat “Oqsma koperti”, jipprovdi:

“1. Dan ir-Regolament g?andu japplika g?al-le?islazzjoni kollha li tikkon?erna l-ferg?at li ?ejjin tas-sigurtà so?jali:

[...]

h) benefi??ji mog?tija lil persuni li ma jkunux impjegati;

[...]

j) benefi??ji marbuta mal-familja.

[...]

3. Dan ir-Regolament g?andu japplika wkoll g?al benefi??ji spe?jali, li mhumiex kontributorji, li jing?ataw fi flus u li huma koperti mill-Artikolu 70.”

9 L-Artikolu 4 tal-imsemmi regolament, intitolat “Trattament ugwali”, jipprovdi:

“Sakemm dan ir-Regolament ma jg?idx mod ie?or, persuni li g?alihom japplika dan ir-Regolament g?andhom igawdu l-istess benefi??ji u g?andhom ikunu su??etti g?all-istess obbligi ta?t il-le?islazzjoni ta’ kull Stat Membru daqs li kieku kienu ?ittadini ta’ dak l-Istat Membru.”

10 It-Titolu III tar-Regolament Nru 883/2004 jinkludi l-Kapitolu 9 dwar il-“[b]enefi??ji spe?jali li mhumiex kontributorji u li jing?ataw fi flus”. Ta?t dan il-kapitolu, l-Artikolu 70 ta’ dan l-istess regolament, intitolat “Disposizzjoni ?enerali”, jipprevedi:

“1. Dan l-Artikolu g?andu japplika g?al benefi??ji spe?jali li mhumiex kontributorji u li jing?ataw fi flus ta?t il-le?islazzjoni li, min?abba l-ambitu personali, objettivi u/jew kondizzjonijiet dwar l-intitolar, g?andha karatteristi?i kemm tal-le?islazzjoni dwar is-sigurtà so?jali msemmija fl-Artikolu

3(1) u kemm ta' assistenza so?jali.

2. G?all-g?anijiet ta' dan il-Kapitolu, 'benefi??ji spe?jali li mhumiex kontributorji u li jing?ataw fi flus' tfisser dawn il-benefi??ji li:

a) huma ma?suba biex jag?tu jew:

i) protezzjoni supplimentari, sostituta jew sekondarja kontra r-riskji koperti mill-ferg?at ta' sigurtà so?jali msemmija fl-Artikolu 3(1), u li jiggarantixxu lill-persuni kon?ernati d?ul minimu g?all-g?ajxien fil-waqt li jikkunsidraw is-sitwazzjoni ekonomika u so?jali fl-Istat Membru kon?ernat; jew

ii) protezzjoni spe?ifika biss g?al persuni b'di?abilità, liema protezzjoni hija marbuta ma' l-ambjent so?jali tal-persuna kon?ernata fl-Istat Membru kon?ernat;

u

b) meta l-iffinanzjar ji?i b'mod esklu?iv minn taxxi obbligatorji ma?subin biex ikopru l-ispi?a pubblika ?enerali u l-kondizzjonijiet biex jing?ataw u biex ikunu ikkalkulati l-benefi??ji ma jiddependux fuq xi kontribuzzjoni fir-rigward tal-benefi?jarju. Madanakollu, benefi??ji mog?tija biex jissupplimentaw benefi??ju kontributorju ma g?andhomx jitqiesu b?ala benefi??ji kontributorji min?abba din ir-ra?uni biss,

u

?) huma elenkati fl-Anness X.

3. L-Artikolu 7 [u] l-kapitoli l-o?ra ta' dan it-Titolu ma g?andhomx japplikaw g?all-benefi??ji msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

4. Il-benefi??ji msemmija fil-paragrafu 2 g?andhom jing?ataw biss fl-Istat Membru fejn il-persuni kon?ernati g?andhom ir-residenza tag?hom u skond il-le?islazzjoni ta' dan l-Istat Membru. Dawn il-benefi??cji g?andhom jing?ataw u g?andhom jit?allsu mill-istituzzjoni tal-post ta' residenza."

11 L-Anness X g?ar-Regolament Nru 883/2004, li jelenka l-"[b]enefi??ji spe?jali li mhumiex kontributorji u li jing?ataw fi flus", fis-sens tal-Artikolu 70(2)(?) ta' dan ir-regolament, jipprevedi li, fir-rigward tar-Repubblika Federali tal-?ermanja, fost dawn il-benefi??ji hemm dawk li huma inti?i "li jkopru spejje? ta' sussistenza ta?t id-dispo?izzjoni ba?ika g?al min ikun qed ifittex impjieg sakemm, fir-rigward ta' dawn il-benefi??ji, il-?ti?iet ta' eli?ibbiltà g?al suppliment temporanju wara li jkunu r?ivew il-benefi??ju tal-qg?ad (l-Artikolu 24 (1) tal-Ktieb II tal-Kodi?i So?jali) ma jkunux ?ew sodisfatti".

Ir-Regolament Nru 492/2011

12 Il-premessa 1 tar-Regolament Nru 492/2011 hija fformulata kif ?ej:

"Ir-Regolament [Nru 1612/68] ?ie emendat kemm-il darba b'mod sostanzjali. G?al iktar ?arezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament g?andu ji?i kkodifikat."

13 Skont l-Artikolu 7(1) u (2) tar-Regolament Nru 492/2011:

“1. ?addiem ?ittadin ta’ xi Stat Membru ma jistax, fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or, ikun trattat b’mod differenti minn ?addiema nazzjonali min?abba ?-?ittadinanza tieg?u fir-rigward ta’ kwalunkwe kondizzjoni tal-impjieg u tax-xog?ol, partikolarment fir-rigward ta’ paga, tke??ija u jekk hu jisfa’ ming?ajr xog?ol, inga?? mill-?did jew impjieg mill-?did.

2. Huwa g?andu jgawdi l-istess vanta??i so?jali u ta’ taxxa b?all-?addiema nazzjonali.”

14 L-Artikolu 10 ta’ dan ir-regolament jipprovdi:

“It-tfal ta’ ?ittadin ta’ Stat Membru li hu jew kien impjegat fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or g?andhom ikunu ammessi g?all-korsijiet edukattivi ?enerali, ta’ apprendistat u ta’ ta?ri? professjonali ta’ dak l-Istat ta?t l-istess kondizzjonijiet b?al ?ittadini ta’ dak l-Istat, jekk dawn it-tfal ikunu qeg?din jg?ixu fit-territorju tieg?u.

L-Istati Membri g?andhom jinkora??ixxu l-isforzi kollha biex dawn it-tfal ikunu jistg?u jattendu g?al dawn il-korsijiet ta?t l-a?jar kondizzjonijiet possibbli.”

Id-dritt ?ermani?

15 L-Artikolu 7 tas-Sozialgesetzbuch Zweites Buch (il-Ktieb II tal-Kodi?i So?jali), fil-ver?joni tieg?u tat?22 ta’ Di?embru 2016 (BGBl. I, p. 3155) (iktar ’il quddiem is-“SGB II”), jipprovdi:

“1) 1Il-benefi??ji previsti f’dan il-ktieb jing?ataw lill-persuni li:

1. la?qu l-età ta’ 15?il sena u g?adhom ma la?qux il-limitu tal-età msemmi fl-Artikolu 7a,

2. huma kapa?i ja?dmu,

3. jinsabu fil-b?onn, u

4. jirrisjedu abitwalment fir-Repubblika Federali tal-?ermanja (benefi?jarji kapa?i li ja?dmu).

2Dawn li ?ejjin huma esklu?i:

1. [...]

2. i?-?ittadini barranin

a) li ma g?andhomx dritt ta’ residenza,

b) li d-dritt ta’ residenza tag?hom jirri?ulta biss mill-g?an li jfittxu xog?ol, jew

c) li jisiltu d-dritt ta’ residenza tag?hom – wa?du jew b’mod parallel ma’ dritt ta’ residenza skont il-punt b) – mill-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011,

kif ukoll il-membri tal-familja tag?hom,

3. [...]

2) Jir?ievu wkoll benefi??ji l-persuni li jg?ixu f’komunità ta’ b?onn mal-benefi?jarji li kapa?i ja?dmu. [...]

3) Jag?mlu parti mill-komunità ta’ b?onn

1. il-benefi?jarji li kapa?i ja?dmu,

[...]

4. l-ulied mhux mi??ew?in li joqog?du mal-persuni msemmija fil-punti 1 sa 3, meta jkunu g?adhom ma la?qux l-età ta' 25 sena, sakemm huma ma jkunux jistg?u jiksbu, permezz tad-d?ul jew tal-patrimonju tag?hom stess, il-benefi??ji li jippermettulhom ji?guraw l-g?ajxien tag?hom."

16 L-Artikolu 2 tal-Gesetz über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern (il-Li?i dwar il-Moviment Liberu ta?-?ittadini tal-Unjoni), fil-ver?joni tag?ha tat?2 ta' Di?embru 2014 (BGBl. I, p. 1922) (iktar 'il quddiem il-"FreizügG"), jiddikjara:

"1) I?-?ittadini tal-Unjoni li jibbenefikaw mill-moviment liberu u l-membri tal-familja tag?hom g?andhom id-dritt li jid?lu u li jirrisjedu fit-territorju Federali skont id-dispo?izzjonijiet ta' din il-li?i.

2) G?andhom jibbenefikaw mill-moviment liberu ta?t id-dritt tal-Unjoni:

1. i?-?ittadini tal-Unjoni li jixtiequ jirrisjedu b?ala ?addiema jew li jsegwu ta?ri? professjonali,

1bis. i?-?ittadini tal-Unjoni li qeg?din ifittxu impjieg, g?al perijodu ta' mhux iktar minn sitt xhur, u lil hinn biss sa fejn jistg?u jipprodu?u l-prova li qeg?din ikomplu jfittxu xog?ol u li g?andhom ?ans ?enwin li jsibuh,

[...]

6. il-membri tal-familja, skont il-kundizzjonijiet tal-Artikoli 3 u 4,

3) [...] 2Id-dritt ibba?at fuq il-paragrafu 1 jin?amm g?al sitt xhur f'ka? ta' qg?ad involontarju kkonfermat mill-awtorità tax-xog?ol kompetenti wara perijodu ta' xog?ol ta' inqas minn sena".

17 L-Artikolu 3 tal-FreizügG jipprevedi:

"1) 1Il-membri tal-familja ta?-?ittadini tal-Unjoni msemmija fil-punti 1 sa 5 tal-Artikolu 2(2) jibbenefikaw mid-dritt abba?i tal-Artikolu 2(1) meta jakkumpanjaw l-imsemmi ?ittadin tal-Unjoni jew meta jing?aqdu mieg?u. [...]

2) Membri tal-familja tfisser

1. il-konju?i, is-sie?eb u l-?enituri fil-linja dixxendenti tal-persuni msemmija fil-punti 1 sa 5 u 7 tal-Artikolu 2(2), jew tal-konju?i jew tas-sie?eb tag?hom, li g?adhom ma la?qux l-età ta' 21 sena,

[...]

4) L-ulied ta' ?ittadin tal-Unjoni li jibbenefika mil-libertà ta' moviment u min mill-?enituri li effettivament je?er?ita l-awtorità tal-?enituri fuq l-ulied i?ommu d-dritt ta' residenza tag?hom sakemm ikunu lestew ta?ri? anki wara l-mewt jew it-tluq ta?-?ittadin tal-Unjoni li minnu huma jgawdu d-dritt ta' residenza tag?hom, meta l-ulied jirrisjedu fit-territorju Federali u jattendu stabbiliment ta' tag?lim jew ta' ta?ri?."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

18 JD, ?ittadin Pollakk, kien mi??ewwe? ?ittadina Pollakka, li mag?ha kellu ?ew?t ibniet, imwielda rispettivament fl-2005 u fl-2010. Sa mill-2012 jew l-2013, JD issepara minn martu. Fl-a??ar tas-sena 2012 u fil-bidu tas-sena 2013, il-membri kollha tal-familja stabbilixxew ru?hom fil-

?ermanja. I?-?ew?t ibniet jirrisjedu essenzjalment ma’ missierhom, fejn huma ddomi?iljati sa mis-sena 2015. Mart JD ittrasferixxiet ru?ha lejn il-Polonja fl-2016.

19 Il-bniet jattendu l-iskola fil-?ermanja sa mill?1 ta’ Awwissu 2016.

20 Mix-xahar ta’ Marzu 2015, JD e?er?ita attivitajiet b?ala persuna impjegata fil-?ermanja. B’hekk huwa okkupa po?izzjoni ta’ g?ajnuna g?al ?addied li jag?mel jew isewwi serraturi mis?6 ta’ Marzu sal?1 ta’ Settembru 2015, imbag?ad po?izzjoni, full-time, ta’ operatur ta’ produzzjoni mit?18 ta’ Jannar sal?31 ta’ Ottubru 2016. Mill?4 ta’ Ottubru sas?7 ta’ Di?embru 2016, JD kien f’sitwazzjoni ta’ inkapa?ità g?ax-xog?ol u bbenefika, min?abba f’hekk, mi?-?amma tal-?las tas-salarju tieg?u mill-persuna li timpjegah sal?31 ta’ Ottubru 2016, meta ntemmet ir-relazzjoni ta’ xog?ol tieg?u, u sussegwentement mill-g?oti ta’ kumpens g?al leave tal-mard mis-sigurtà so?jali sas?7 ta’ Di?embru 2016.

21 Sussegwentement, huwa r?ieva benefi??ji mill-assigurazzjoni g?all-qg?ad mit?23 ta’ Frar sat?13 ta’ April 2017 u mit?12 ta’ ?unju sat?23 ta’ Ottubru 2017.

22 Mit?2 ta’ Jannar 2018, JD mill-?did je?er?ita impjieg full-time.

23 JD u ?-?ew?t ibniet tieg?u r?evew, mill?1 ta’ Settembru 2016 sas?7 ta’ ?unju 2017, benefi??ji ta’ protezzjoni so?jali ba?i?i ta?t is-SGB II, ji?ifieri “benefi??ji sussidjarji tal-qg?ad” (Arbeitslosengeld II) g?al JD u “benefi??ji so?jali” (Sozialgeld) g?a?-?ew?t ibniet (iktar ’il quddiem, flimkien, il-“benefi??ji g?all-g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali”).

24 Fix-xahar ta’ ?unju 2017, JD talab, g?alih innifsu u g?all-bniet tieg?u, i?-?amma tal-?las tal-benefi??ji g?all-g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. Permezz ta’ opinjoni tat?13 ta’ ?unju 2017, ikkonfermata fis?27 ta’ Lulju 2017 wara lment imressaq minn JD, il-Jobcenter ?a?ad din it-talba fuq il-ba?i tal-punt 2 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 7(1) tas-SGB II, min?abba li JD ma kienx ?amm l-istatus ta’ ?addiem impjegat u kien jirrisjedi fil-?ermanja bl-g?an wa?dieni li jfittex impjieg.

25 JD u ?-?ew?t ibniet tieg?u sussegwentement adixxew is-Sozialgericht Düsseldorf (il-Qorti g?all-Kwistjonijiet So?jali ta’ Düsseldorf, il-?ermanja) b’rikors inti? g?all-annullament ta’ dan l-avvi? u sabiex il-Jobcenter ji?i kkundannat jag?tihom il-benefi??ji g?all-g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?all-perijodu bejn it?8 ta’ ?unju u l?31 ta’ Di?embru 2017 (iktar ’il quddiem il-“perijodu kontenzju?”).

26 Permezz ta’ sentenza tat?8 ta’ Mejju 2018, dik il-qorti laqg?et dan ir-rikors u kkundannat lill-Jobcenter i?allas il-benefi??ji mitluba. Hija dde?idiet li, g?alkemm JD ma setax, ?ertament, igawdi i?jed mill-istatus ta’ ?addiem impjegat matul il-perijodu kontenzju? sabiex ikun jista’ jibba?a dritt ta’ residenza fuq l-Artikolu 2 tal-FreizügG, huwa xorta wa?da jislet tali dritt mid-dritt ta’ residenza rrikonoxxut lill-bniet tieg?u bis-sa??a tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011. Fil-fatt, dawn tal-a??ar, li jirrisjedu u li jattendu l-iskola fil-?ermanja, jistg?u jippretendu, b?ala wlied minuri ta’ ex ?addiem migrant li kien impjegat f’dan l-Istat Membru, dritt ta’ residenza ta?t dan l-Artikolu 10, li sussegwentement jistabbilixxi d-dritt ta’ residenza ta’ missierhom b?ala ?enitur li ji?gura l-kustodja effettiva tag?hom. Skont l-imsemmija qorti, id-dritt ta’ residenza mislut minn dan l-Artikolu 10 g?al finijiet ta’ tag?lim u ta’ ta?ri? ta’ wlied (ex) ?addiem migrant huwa awtonomu u indipendenti meta mqabbel mad-drittijiet ta’ residenza previsti fid-Direttiva 2004/38. G?alhekk, ir-regola stabbilita fl-Artikolu 24(2) ta’ din id-direttiva, li tidderoga mill-prin?ipju ta’ ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-assistenza so?jali, ma tapplikax meta d-dritt ta’ residenza ta?-?ittadin tal-Unjoni kkon?ernat ikun ibba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011. L-esklu?joni tad-dritt g?all-benefi??ji ta’ g?ajnuna so?jali prevista fil-punt 2 (c) tat-tieni sentenza tal-Artikolu 7(1) tas-SGB II g?a?-?ittadini barranin kif ukoll g?all-membri tal-familja tag?hom li jisiltu d-dritt ta’ residenza tag?hom mill-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 ma hijiex g?alhekk konformi mad-dritt tal-Unjoni.

27 Fl?4 ta’ Lulju 2018, il-Jobcenter appella din is-sentenza quddiem il-qorti tar-rinviju.

28 Dik il-qorti tesponi, fl-ewwel lok, li ma hemmx kunsens fil-?urisprudenza nazzjonali fuq il-kwistjoni dwar jekk ir-regola derogatorja fil-qasam tal-g?ajnuna so?jali, prevista fl-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38, tistax tapplika wkoll, direttament jew b’analo?ija, g?a?-?ittadini tal-Unjoni li g?andhom dritt ta’ residenza ta?t l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 u li talbu l-g?oti ta’ benefi??ji g?all-g?ajxien b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkostitwixxu benefi??ji ta’ assistenza so?jali fis-sens tal-ewwel dispo?izzjoni.

29 Barra minn hekk, hu u jadotta l-punt 2 (c) tat-tieni sentenza tal-Artikolu 7(1) tas-SGB II, il-le?i?latur ?ermani? qies li hemm lok li ji?i applikat l-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 g?as-sitwazzjonijiet li fihom i?-?ittadini tal-Unjoni jkollhom, minbarra dritt ta’ residenza g?all-finijiet tat-tiftix ta’ impjieg, ukoll dritt ta’ residenza ta?t l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, sabiex ji?i evitat li r-regoli tad-Direttiva 2004/38 jitilfu s-sustanza tag?hom u li l-imsemmija ?ittadini jsiru pi? mhux ra?onevoli g?as-sistema ta’ assistenza so?jali tal-Istat Membru ospitanti.

30 Madankollu, il-qorti tar-rinviju tqis li d-dritt ta’ residenza mog?ti ta?t l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 ma huwiex su??ett g?ad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2004/38. F’dan ir-rigward hija tistrie? fuq is-sentenzi tat?23 ta’ Frar, Ibrahim u Secretary of State for the Home Department (C?310/08, EU:C:2010:80), kif ukoll tat?23 ta’ Frar 2010, Teixeira (C?480/08, EU:C:2010:83), li permezz tag?hom il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet l-awtonomija tad-dritt ta’ residenza bba?at fuq l-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 1612/68, liema dispo?izzjoni hija fformulata f’termini identi?i g?al dawk tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011. Barra minn hekk, il-le?i?latur tal-Unjoni ma ?ax l-opportunità tal-adozzjoni ta’ dan l-a??ar regolament, li ?assar u ssostitwixxa r-Regolament Nru 1612/68, biex jirrestrin?i l-prin?ipju ta’ ugwaljanza fit-trattament li jirri?ulta mir-Regolament Nru 1612/68, kif interpretat mill-Qorti tal-?ustizzja.

31 Fit-tieni lok, il-kwistjoni tal-applikabbiltà tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 tqum ukoll fir-rigward tal-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 883/2004. Dan ir-regolament japplika f’dan il-ka? peress li JD kien affiljat, fil-?ermanja, ma’ sistema ta’ benefi??ji tal-familja fis-sens tal-Artikolu 3(1)(j) tal-imsemmi regolament u ma’ sistema ta’ assigurazzjoni so?jali f’ka? ta’ qg?ad fis-sens tal-Artikolu 3(1)(h) tieg?u. Il-benefi??ji g?all-g?ajxien previsti mis-SGB II huma benefi??ji spe?jali mhux kontributorji li jing?ataw fi flus, fis-sens tal-Artikolu 3(3) u tal-Artikolu 70(2) tar-Regolament Nru 883/2004, li g?alihom japplika l-prin?ipju ta’ ugwaljanza fit-trattament stabbilit fl-Artikolu 4 ta’ dan ir-

regolament.

32 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Landessozialgericht Nordrhein-Westfalen (il-Qorti Superjuri g?all-Kwistjonijiet So?jali ta’ Nordrhein-Westfalen, il-?ermanja), idde?idiet li tissospendi l-pro?edura quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Huwa kompatibbli mar-rekwi?it ta’ ugwaljanza fit-trattament stabbilit fl-Artikolu 18 TFUE moqri flimkien mal-Artikoli 10 u 10 tar-Regolament Nru 492/2011, li ji?u esklu?i mill-benefi??ji ta’ assistenza so?jali fis-sens tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva [2004/38] i?-?ittadini tal-Unjoni li g?andhom dritt ta’ residenza skont l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011?

a) Benefi??ju ta’ g?ajnuna so?jali fis-sens tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 jikkostitwixxi vanta?? so?jali fis-sens tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011?

b) Id-deroga stabbilita fl-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 tapplika g?ar-rekwi?it ta’ ugwaljanza fit-trattament stabbilit fl-Artikolu 18 TFUE moqri flimkien mal-Artikoli 10 u 7 tar-Regolament Nru 492/2011?

2) Huwa kompatibbli mar-rekwi?it ta’ ugwaljanza fit-trattament stabbilit fl-Artikolu 18 TFUE moqri flimkien mal-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 883/2004, li ji?u esklu?i mill-benefi??ji spe?jali li ma humiex kontributorji u li jing?ataw fi flus fis-sens tal-Artikolu 3(3) u tal-Artikolu 70(2) tar-Regolament Nru 883/2004, i?-?ittadini tal-Unjoni li g?andhom dritt ta’ residenza skont l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 u li huma affiljati ma’ sistema ta’ sigurtà so?jali jew ma’ sistema ta’ benefi??ji tal-familja fis-sens tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 883/2004?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

33 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 18 TFUE kif ukoll l-Artikolu 7(2) u l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li, fid-dawl tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38, dawn ma jipprekludux le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li bis-sa??a tag?ha ?ittadin ta’ Stat Membru ie?or u l-ulied minuri tieg?u, li kollha kemm huma jibbenefikaw, fl-ewwel Stat Membru, minn dritt ta’ residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, min?abba l-attendenza skolastika ta’ dawn l-ulied f’dan l-istess Stat, huma fi?-?irkustanzi kollha u awtomatikament esklu?i mid-dritt g?all-benefi??ji inti?i li ji?guraw l-g?ajxien tag?hom.

Fuq id-dritt ta’ residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011

34 G?andu jitfakkar li l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 jipprevedi li wlied ?ittadin ta’ Stat Membru li huwa jew kien impjegat fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or jibbenefikaw fl-Istat Membru ospitanti, meta huma jirrisjedu hemmhekk, minn trattament ugwali b?a?-?ittadini ta’ dan l-Istat Membru f’dak li jirrigwarda l-a??ess g?all-edukazzjoni. Qabel id-d?ul fis-se?? tar-Regolament Nru 492/2011, dan id-dritt kien iddikjarat fl-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 1612/68, li l-formulazzjoni tieg?u kienet identika g?al dik tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, fejn dan ir-regolament tal-a??ar ?assar u ssostitwixxa tal-ewwel sabiex jippro?edi, g?al ra?unijiet ta’ ?arezza u ta’ razzjonalità, g?all-kodifikazzjoni tieg?u, kif jirri?ulta mill-premessa 1 tar-Regolament Nru 492/2011. G?aldaqstant, il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar l-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 1612/68 hija wkoll rilevanti g?all-interpretazzjoni tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011.

35 Minn din il-?urisprudenza jirri?ulta, minn na?a, li l-wild ta’ ?addiem migrant jew ta’ ex

?addiem migrant g?andu dritt ta’ residenza proprju fl-Istat Membru ospitanti fuq il-ba?i tad-dritt g?all-ugwaljanza fit-trattament f’dak li jirrigwarda l-a??ess g?all-edukazzjoni, meta huwa jixtieq isegwi korsijiet ta’ tag?lim ?enerali f’dan l-Istat Membru. Min-na?a l-o?ra, ir-rikonoxximent ta’ dritt ta’ residenza proprju favur dan il-wild jimplika li ji?i rrikonoxxut dritt ta’ residenza korrispondenti favur il-?enitur li effettivament ji?gura l-kustodja tieg?u (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tas?17 ta’ Settembru 2002, Baumbast u R, C?413/99, EU:C:2002:493, punti 63 u 75, kif ukoll tat?23 ta’ Frar 2010, Teixeira, C?480/08, EU:C:2010:83, punt 36).

36 Fil-fatt, l-g?an li g?andu jintla?aq kemm mir-Regolament Nru 1612/68 kif ukoll mir-Regolament Nru 492/2011, ji?ifieri li ji?i ?gurat il-moviment liberu tal-?addiema, jirrikjedi li ji?u previsti kundizzjonijiet ottimali ta’ integrazzjoni g?all-familja tal-?addiem fl-Istat Membru ospitanti u r-rifjut lill-?enituri li ji?guraw il-kustodja tal-ulied li jibqg?u fl-Istat Membru ospitanti matul l-edukazzjoni ta’ dawn tal-a??ar jista’ jkun ta’ natura li j?a??adhom minn dritt irrikonoxxut lilhom mil-le?i?latur tal-Unjoni (sentenza tat?23 ta’ Frar 2010, Ibrahim u Secretary of State for the Home Department, C?310/08, EU:C:2010:80, punt 55 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

37 B’hekk, l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 jirrikonoxxi lill-wild, flimkien mad-dritt ta’ a??ess g?all-edukazzjoni li huwa g?andu, dritt ta’ residenza awtonomu li ma jiddependix mill-fatt li l-?enitur jew il-?enituri li g?andhom il-kustodja tieg?u j?ommu l-kwalità ta’ ?addiem migrant fl-Istat Membru ospitanti. Bl-istess mod, il-fatt li l-?enitur ikkon?ernat jitlef din il-kwalità huwa ming?ajr effett fuq id-dritt ta’ residenza tieg?u ta?t l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, korrispondenti g?al dak tal-wild li tieg?u g?andu l-kustodja effettiva (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tas?17 ta’ Settembru 2002, Baumbast u R, C?413/99, EU:C:2002:493, punti 63, 70 u 75, kif ukoll tat?23 ta’ Frar 2010, Teixeira, C?480/08, EU:C:2010:83, punti 37, 46 u 50).

38 F’dan ir-rigward g?andu jing?ad ukoll li l-applikazzjoni tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 g?andha ti?i applikata b’mod awtonomu fir-rigward tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni, b?al dawk tad-Direttiva 2004/38, li jirregolaw il-kundizzjonijiet ta’ e?er?izzju tad-dritt ta’ residenza fi Stat Membru ie?or fosthom id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2004/38 (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat?23 ta’ Frar 2010, Ibrahim u Secretary of State for the Home Department, C?310/08, EU:C:2010:80, punt 42, kif ukoll tat?23 ta’ Frar 2010, Teixeira, C?480/08, EU:C:2010:83, punti 53 u 54).

39 Minn dan isegwi li wlied ?ittadin ta’ Stat Membru li ja?dem jew li ?adem fl-Istat Membru ospitanti, b?all-?enitur li g?andu effettivament il-kustodja tag?hom, jistg?u jinvokaw, f’dan l-a??ar Stat, dritt awtonomu ta’ residenza fuq is-sempli?i ba?i tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, ming?ajr ma jkunu obbligati jissodisfaw il-kundizzjonijiet iddefiniti mid-Direttiva 2004/38, fosthom dik li l-persuni kkon?ernati jkollhom ri?orsi suffi?jenti u assigurazzjoni g?all-mard komprensiva fl-imsemmi Stat (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat?23 ta’ Frar 2010, Ibrahim u Secretary of State for the Home Department, C?310/08, EU:2010:80, punt 59).

Fuq id-dritt g?all-ugwaljanza fit-trattament ta?t l-Artikolu 7 tar-Regolament Nru 492/2011

40 Jidher li l-qorti tar-rinviju tqis, b?alma tag?mel il-Kummissjoni Ewropea, li l-persuni li jisiltu dritt ta’ residenza mill-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 g?andhom dritt jinvokaw il-prin?ipju ta’ ugwaljanza fit-trattament previst fl-Artikolu 7 ta’ dan ir-regolament, b’mod partikolari, fil-paragrafu 2 tieg?u, fir-rigward tal-g?oti ta’ vanta??i so?jali li minnhom jibbenefikaw il-?addiema nazzjonali. Min-na?a l-o?ra, il-Gvern ?ermani? iqis li dan ma huwiex il-ka?.

41 L-ewwel nett, fir-rigward tal-kamp ta’ applikazzjoni *ratione materiae* ta’ din l-a??ar dispo?izzjoni, il-kun?ett ta’ “vanta?? so?jali”, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni, jinkludi l-vanta??i kollha li, marbuta jew le ma’ kuntratt ta’ impjieg, huma ?eneralment irrikonoxxuti lill-?addiema nazzjonali, prin?ipalment min?abba l-kwalità o??ettiva tag?hom ta’ ?addiem jew min?abba s-

sempli?i fatt tar-residenza tag?hom fit-territorju nazzjonali, u li l-estensjoni tag?hom g?all-?addiema ?ittadini ta' Stati Membri o?ra tidher g?alhekk li tista' tiffa?ilita l-mobbiltà tag?hom fi ?dan l-Unjoni u, g?aldaqstant, l-integrazzjoni tag?hom fl-Istat Membru ospitanti (sentenza tat?18 ta' Di?embru 2019, Generálny riadite? Sociálnej pois?ovne Bratislava *et* C?447/18, EU:C:2019:1098, punt 47).

42 F'dan il-ka?, peress li l-benefi??ji g?all-g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma inti?i, kif indikat il-qorti tar-rinviju, sabiex jiggarantixxu mezzi g?all-g?ajxien lill-benefi?jarji tag?hom, hemm lok li ji?i kkunsidrat li dawn jikkontribwixxu g?all-integrazzjoni tag?hom fis-so?jetà tal-Istat Membru ospitanti. L-imsemmija benefi??ji jikkostitwixxu, g?alhekk, vanta??i so?jali fis-sens tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011 (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?27 ta' Marzu 1985, Hoeckx, 249/83, EU:C:1985:139, punt 22).

43 It-tieni nett, f'dak li jirrigwarda l-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011, minn na?a, mill-formulazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni, b'mod partikolari mill-u?u tat-terminu "Huwa", jirri?ulta li dan il-kamp ta' applikazzjoni jikkorrispondi g?al dak tal-Artikolu 7(1) ta' dan ir-regolament, li jinkludi, skont il-kliem ta' din l-a??ar dispo?izzjoni, il-?addiema li, b?al JD, "jisf[aw] ming?ajr xog?ol" fl-Istat Membru ospitanti. Konsegwentement, l-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011 joffri, b?alma rrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 63 tal-konklu?jonijiet tieg?u, protezzjoni li tmur lil hinn mis-sempli?i perijodu ta' impjieg tag?hom.

44 Min-na?a l-o?ra, l-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011 huwa l-espressjoni partikolari, fil-qasam spe?ifiku tal-g?oti ta' vanta??i so?jali, tar-regola ta' ugwaljanza fit-trattament stabbilita fl-Artikolu 45(2) TFUE u g?andu ji?i interpretat bl-istess mod b?al din l-a??ar dispo?izzjoni (sentenza tal?18 ta' Di?embru 2019, Generálny riadite? Sociálnej pois?ovne Bratislava *et*, C?447/18, EU:C:2019:1098, punt 39).

45 G?aldaqstant, jaqg?u fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011 il-?addiema fis-sens tal-Artikolu 45 TFUE, inkwantu, filwaqt li ?-?ittadini tal-Istati Membri li ji??aqilqu sabiex ifittxu impjieg jibbenefikaw mill-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament biss g?all-a??ess g?as-suq tax-xog?ol, dawk li di?à da?lu f'dan is-suq tax-xog?ol jistg?u jippretendu, fuq il-ba?i ta' dan l-Artikolu 7(2), l-istess vanta??i so?jali u fiskali b?all-?addiema nazzjonali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?23 ta' Marzu 2004, Collins, C?138/02, EU:C:2004:172, punt 31).

46 Issa, g?alkemm huwa pa?ifiku li, matul il-perijodu kontenzju?, JD kien f'sitwazzjoni ta' qg?ad fil-?ermanja, huwa wkoll pa?ifiku li huwa kien pre?edentement e?er?ita attivitajiet b?ala persuna impjegata f'dan l-Istat Membru.

47 Konsegwentement, is-sempli?i fatt li JD kien sar ekonomikament inattiv matul dan il-perijodu ma jistax iwassal sabiex ti?i esklu?a l-applikazzjoni tal-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament previst fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011.

48 Barra minn hekk, kif jirri?ulta mill-?urisprudenza mfakkra, b'mod partikolari, fil-punt 37 ta' din is-sentenza, id-drittijiet li minnhom jibbenefikaw il-?addiem tal-Unjoni u l-membri tal-familja tieg?u bis-sa??a tar-Regolament Nru 492/2011 jistg?u, f'?erti ?irkustanzi, jissussistu anki wara tmiem ir-relazzjoni ta' impjieg (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?17 ta' Settembru 2002, Baumbast u R, C?413/99, EU:C:2002:493, punt 70).

49 B'hekk, u kif irrileva wkoll, essenzjalment, l-Avukat ?enerali fil-punti 54 u 55 tal-konklu?jonijiet tieg?u, id-dritt ta' residenza ta' wlied tali ?addiem ibba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 u, konsegwentement, dak tal-?enitur li g?andu l-kustodja tag?hom isiru, ladarba miksubin, awtonomi fir-rigward tad-dritt ta' residenza ori?inali bba?at fuq il-kwalità ta' ?addiem tal-?enitur ikkon?ernat, u jkunu jistg?u jitwalu lil hinn mit-telf ta' din il-kwalità sabiex joffru

protezzjoni legali msa??a lil dawn l-ulied, u b'hekk jevitaw li d-dritt g?all-ugwaljanza fit-trattament ta' dawn tal-a??ar, fir-rigward tal-a??ess g?all-edukazzjoni, ma ji?ix im?a??ad mill-effettività tieg?u.

50 L-istess g?andu japplika, f'sitwazzjoni fejn l-ulied u l-?enitur li effettivament g?andu l-kustodja tag?hom g?andhom dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, fir-rigward tad-dritt g?all-ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-g?oti ta' vanta??i so?jali ddikjarat fl-Artikolu 7(2) tal-imsemmi regolament. Fil-fatt, f'tali sitwazzjoni, dan l-a??ar dritt jirri?ulta, b?all-imsemmija drittijiet ta' residenza "dderivati", ori?inarjament mill-kwalità ta' ?addiem tal-?enitur ikkon?ernat u g?andu jin?amm wara t-telf ta' din il-kwalità, g?all-istess ra?unijiet b?al dawk li ??ustifikaw i?-?amma ta' dawn id-drittijiet ta' residenza.

51 Tali interpretazzjoni tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011, moqri flimkien mal-Artikolu 10 tieg?u, tikkontribwixxi g?at-twettiq tal-g?an li g?andu jintla?aq minn dan ir-regolament, li jikkonsisti f'li ji?i ffavorit il-moviment liberu tal-?addiema, sa fejn dan jippermetti li jin?olqu kundizzjonijiet ottimali g?all-integrazzjoni tal-membri tal-familja ta?-?ittadini tal-Unjoni li g?amlu u?u minn din il-libertà u e?er?itaw attività professjonali fl-Istat Membru ospitanti.

52 B'hekk, din l-interpretazzjoni tevita li persuna, b?al JD, li g?andha l-intenzjoni li titlaq, flimkien mal-familja tag?ha, mill-Istat Membru ta' ori?ini tag?ha sabiex tmur ta?dem fi Stat Membru ie?or, li fih hija tixtieq li wliedha jattendu l-iskola, tesponi ru?ha g?ar-riskju, fil-ka? li hija titlef il-kwalità ta' ?addiem, li jkollha tinterrompi l-edukazzjoni ta' wliedha u li tmur lura lejn il-pajji? ta' ori?ini tag?ha, ?aladarba ma tkunx tista' tgawdi mill-benefi??ji so?jali li l-Istat Membru ospitanti jiggarantixxi li?-?ittadini tieg?u stess u li jkunu jippermettu lill-familja tag?ha jkollha mezzi ta' g?ajxien suffi?jenti f'dan l-Istat Membru.

53 Barra minn hekk, f'dan l-istess spirtu, il-Qorti tal-?ustizzja qieset, fis-sitwazzjoni ta' wild ta' ?addiem ta' Stat Membru li kien impjegat fi Stat Membru ie?or u li kien irritorna lura fil-pajji? ta' ori?ini tieg?u, li dan il-wild, li kellu dritt ta' residenza fl-Istat Membru ospitanti bba?at fuq l-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 1612/68, kien i?omm id-dritt g?al g?ajnuna mog?tija g?all-manteniment u g?at-ta?ri? sabiex jitkomplew studji ta' livell sekondarju jew postsekondarju, g?ajnuna kklassifikata b?ala "vanta?? so?jali" fis-sens tal-Artikolu 7(2) tal-imsemmi regolament, biss sakemm l-imsemmi Artikolu 12 ma jitlifx kull effettività (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal?15 ta' Marzu 1989, Echternach u Moritz, 389/87 u 390/87, EU:C:1989:130, punti 23 kif ukoll 34).

54 G?alhekk, meta wild ikollu, fl-Istat Membru ospitanti, dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, dan il-wild jibbenefika, l-istess b?all-?enitur tieg?u li effettivament g?andu l-kustodja tieg?u, mid-dritt g?all-ugwaljanza fit-trattament previst fl-Artikolu 7(2) ta' dan ir-regolament, anki meta dan il-?enitur ikun tilef il-kwalità tieg?u ta' ?addiem.

55 Minn dan isegwi li persuni li g?andhom dritt ta' residenza fuq il-ba?i tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 jibbenefikaw ukoll mid-dritt g?all-ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-g?oti ta' vanta??i so?jali previst fl-Artikolu 7(2) ta' dan ir-regolament, anki meta dawn il-persuni ma jkunux jistg?u jinvokaw i?jed il-kwalità ta' ?addiem li biha inizjalment siltu d-dritt ta' residenza tag?hom.

Fuq l-applikabbiltà tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 g?al ?ittadini tal-Unjoni li g?andhom dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011

56 L-Artikolu 24(1) tad-Direttiva 2004/38 jipprevedi li kull ?ittadin tal-Unjoni li jirrisjedi fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti bis-sa??a ta' din id-direttiva g?andu jibbenefika mill-ugwaljanza fit-trattament b?a???ittadini ta' dan l-Istat Membru fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat. Il-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu jipprovdi li, b'deroga mill-paragrafu 1, l-Istat Membru ospitanti ma huwiex obbligat jag?ti d-dritt g?al benefi??ju ta' assistenza so?jali matul l-ewwel tliet xhur ta' residenza

jew, jekk ikun il-ka?, matul il-perijodu itwal previst fl-Artikolu 14(4)(b) tad-Direttiva 2004/38, lill-persuni li ma humiex ?addiema impjegati jew persuni li ja?dmu g?al rashom, il-persuni li j?ommu dan l-istatus, u l-membri tal-familja tag?hom.

57 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar qabel kollox li l-benefi??ji g?all-g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, inti?i li jikkonferixxu lill-benefi?jarji tag?hom il-minimu tal-mezzi ta’ g?ajxien ne?essarji sabiex ikollhom ?ajja konformi mad-dinjità tal-bniedem, g?andhom jitqiesu b?ala “dritt ta’ g?ajnuna so?jali [benefi??ji ta’ assistenza so?jali]” fis-sens tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal?15 ta’ Settembru 2015, Alimanovic, C?67/14, EU:C:2015:597, punti 44 sa 46, kif ukoll tal?25 ta’ Frar 2016, García?Nieto *et*, C?299/14, EU:C:2016:114, punt 37).

58 Il-Qorti tal-?ustizzja qieset ukoll, fil-punti 57 u 58 tas-sentenza tag?ha tal?15 ta’ Settembru 2015, Alimanovic (C?67/14, EU:C:2015:597), li l-Istat Membru ospitanti jista’ jibba?a ru?u fuq id-deroga prevista fl-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 sabiex jirrifjuta li?-?ittadin tal-Unjoni li jibbenefika minn dritt ta’ residenza, fuq is-sempli?i ba?i tal-Artikolu 14(4)(b) ta’ din id-direttiva, l-g?oti ta’ benefi??ji ta’ assistenza so?jali, b?all-benefi??ji g?all-g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

59 Madankollu, f’din is-sentenza, kif jirri?ulta fil-punt 40 tag?ha, il-Qorti tal-?ustizzja bba?at ru?ha fuq l-indikazzjoni tal-qorti nazzjonali li l-persuni kkon?ernati jibbenefikaw biss minn dritt ta’ residenza g?at-tiftix ta’ impjieg ibba?at fuq din l-a??ar dispo?izzjoni tad-Direttiva 2004/38. Hija ma dde?idietx dwar is-sitwazzjoni fejn il-persuni kkon?ernati jkollhom, b?al f’dan il-ka?, dritt ta’ residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011.

60 Fir-rigward ta’ tali sitwazzjoni, g?andu jitfakkar, minn na?a, li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet diversi drabi li, b?ala deroga mill-prin?ipju ta’ ugwaljanza fit-trattament previst fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 18 TFUE u li tieg?u l-Artikolu 24(1) tad-Direttiva 2004/38 jikkostitwixxi biss espressjoni spe?ifika, il-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu 24 g?andu ji?i interpretat b’mod strett u b’mod konformi mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat, inklu?i dawk relatati ma?-?ittadinanza tal-Unjoni u l-moviment liberu tal-?addiema (sentenza tal?21 ta’ Frar 2013, N., C?46/12, EU:C:2013:97, punt 33).

61 Min-na?a l-o?ra, g?all-finijiet tal-interpretazzjoni ta’ dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni, hemm lok li ma jitti?dux inkunsiderazzjoni biss kliemha i?da wkoll il-kuntest tag?ha u l-g?anijiet li g?andhom jintla?qu mil-le?i?lazzjoni li minnha hija tag?mel parti (sentenza tat?18 ta’ Jannar 2017, NEW WAVE CZ, C?427/15, EU:C:2017:18, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata).

62 L-ewwel nett, mill-kliem stess tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 jirri?ulta li l-Istati Membri jistg?u, “[b]’deroga mill-paragrafu 1” ta’ dan l-Artikolu 24, jirrifjutaw, ta?t ?erti kundizzjonijiet, li jag?tu d-dritt g?al benefi??ji ta’ assistenza so?jali lil ?erti kategoriji ta’ persuni. G?aldaqstant, din id-dispo?izzjoni hija espli?itament inti?a b?ala deroga mill-prin?ipju ta’ ugwaljanza fit-trattament previst fl-Artikolu 24(1) ta’ din id-direttiva. Issa, din id-deroga hija applikabbli biss g?all-persuni li jaqg?u ta?t dan il-paragrafu 1, ji?ifieri g?al ?ittadini tal-Unjoni li jirrisjedu fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti “skond [l-imsemmija] Direttiva”.

63 It-tieni nett, mill-kuntest le?i?lattiv ta’ din id-dispo?izzjoni jirri?ulta li d-Direttiva 2004/38 ?ertament ?iet adottata sabiex tikkodifika u tirrevedi, kif spjega l-le?i?latur tal-Unjoni fil-premessi 3 u 4 tag?ha, “l-istrumenti [tad-dritt tal-Unjoni] e?istenti” li jirrigwardaw b’mod separat l-impjegati u l-persuni li ja?dmu g?al rashom, l-istudenti u persuni o?ra mhux attivi sabiex jissemplifikaw u jsa??u d-dritt ta’ moviment liberu u ta’ residenza ta?-?ittadini kollha tal-Unjoni billi jmorru lil hinn mill-appro?? settorjali u frammentarju pre?edenti.

64 Madankollu, g?andu ji?i kkonstatat li din l-operazzjoni ta' kodifikazzjoni ma kinitx e?awrjenti. Fil-fatt, meta ?iet adottata d-Direttiva 2004/38, l-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 1612/68, riprodott f'termini identi?i fl-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, la ?ie m?assar u lanqas emendat. Min-na?a l-o?ra, din id-direttiva ?iet imfassla b'mod li tkun koerenti mal-imsemmi Artikolu 12 tar-Regolament Nru 1612/68 kif ukoll mal-?urisprudenza li interpretatu. Konsegwentement, din id-direttiva ma tistax, b?ala tali, tqieg?ed inkwistjoni l-awtonomija tad-drittijiet ibba?ati fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 u lanqas tbiddel il-portata tag?hom (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?23 ta' Frar 2010, Teixeira, C?480/08, EU:C:2010:83, punti 54 u 56 sa 58).

65 G?aldaqstant, it-te?id inkunsiderazzjoni tal-kuntest li fih jid?ol l-Artikolu 24 tad-Direttiva 2004/38 jikkonferma l-interpretazzjoni li d-deroga g?all-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament, iddikjarata fil-paragrafu 2 tieg?u, tapplika biss f'sitwazzjonijiet li jaqg?u ta?t il-paragrafu 1 tieg?u, ji?ifieri dawk li fihom id-dritt ta' residenza huwa bba?at fuq din id-direttiva, u mhux dawk li fihom dan id-dritt g?andu l-ba?i awtonoma tieg?u fl-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011.

66 Fl-a??ar nett, it-tielet nett, tali interpretazzjoni ma hijiex invalidata bl-g?an tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38, li jikkonsisti fil-pre?ervazzjoni tal-bilan? finanzjarju tas-sistema ta' assistenza so?jali tal-Istati Membri billi ji?i evitat li l-persuni li je?er?itaw id-dritt ta' residenza tag?hom isiru pi? mhux ra?onevoli g?as-sistema ta' assistenza so?jali tal-Istat Membru ospitanti, kif jirri?ulta mill-premessa 10 ta' din id-direttiva.

67 Fil-fatt, f'dan ir-rigward g?andu ji?i rrilevat li s-sitwazzjoni ta' ?ittadin tal-Unjoni, b?al JD, li, qabel ma spi??a f'sitwazzjoni ta' qg?ad fl-Istat Membru ospitanti, kien ?adem hemmhekk u li hemmhekk uliedu attendew l-iskola u li jibbenefika, g?aldaqstant, minn dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, hija differenti, fir-rigward ta' dan l-g?an, b'mod sinjifikattiv minn dik ta?-?ittadini tal-Unjoni li l-Artikolu 24(2) ta' din id-direttiva jeskludi espressament mid-dritt g?all-benefi??ji ta' assistenza so?jali, ji?ifieri, minn na?a, dawk li, b?alma kien il-ka? fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tal?25 ta' Frar 2016, García?Nieto *et*, (C?299/14, EU:C:2016:114), g?andhom, fuq il-ba?i tal-Artikolu 6(1) tal-imsemmija direttiva, dritt ta' residenza fl-Istat Membru ospitanti g?al perijodu limitat g?al tliet xhur, u, min-na?a l-o?ra, dawk li hemmhekk g?andhom dritt ta' residenza bba?at biss fuq l-Artikolu 14(4)(b) tad-Direttiva 2004/38 g?at-tiftix ta' impjieg.

68 Is-sitwazzjoni li tikkaratterizza din il-kaw?a hija differenti wkoll minn dik inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tal?11 ta' Novembru 2014, Dano (C?333/13, EU:C:2014:2358). Fil-fatt, din l-a??ar kaw?a kienet tirrigwarda ?ittadini ta' Stat Membru ekonomikament inattivi li kienu e?er?itaw il-moviment liberu tag?hom bil-g?an biss li jiksbu l-benefi??ju tal-g?ajnuna so?jali ta' Stat Membru ie?or u li fl-Istat Membru ospitanti ma kienu jibbenefikaw minn ebda dritt ta' residenza bba?at fuq id-Direttiva 2004/38 jew fuq dispo?izzjoni o?ra tad-dritt tal-Unjoni. F'dawn i?-?irkustanzi, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-fatt li ji?i rrikonoxxut lil tali persuni dritt g?al benefi??ji so?jali ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk applikabbli g?a?-?ittadini nazzjonali jmur kontra l-g?an imfakkar fil-punt 66 ta' din is-sentenza.

69 Barra minn hekk, g?alkemm huwa minnu li persuni, b?al JD u l-bniet tieg?u, jaqg?u wkoll fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 24 tad-Direttiva 2004/38, inklu? ta?t id-deroga prevista fil-paragrafu 2 tieg?u, min?abba li wliedu jibbenefikaw minn dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 14(4)(b) ta' din id-direttiva, xorta jibqa' l-fatt li, peress li huma jistg?u jinvokaw ukoll dritt ta' residenza awtonomu bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, l-imsemmija deroga ma tistax ti?i invokata kontrihom.

70 Fil-fatt, minn na?a, il-Qorti tal-?ustizzja di?à kkunsidrat, fir-rigward ta' persuni li jkunu qeg?din ifittxu impjieg, li d-deroga prevista fl-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 tapplika biss g?a?-

?ittadini tal-Unjoni li jibbenefikaw minn dritt ta' residenza fuq is-sempli?i ba?i tal-Artikolu 14(4)(b) ta' din id-direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal?15 ta' Settembru 2015, Alimanovic, C?67/14, EU:C:2015:597, punt 58). Min-na?a l-o?ra, il-fatt li persuni li jkunu qeg?din ifittxu impjieg jibbenefikaw minn drittijiet spe?ifi?i bis-sa??a tal-imsemmija direttiva ma jistax, fir-rigward tal-awtonomija tas-sistemi stabbiliti rispettivament mill-istess direttiva u mir-Regolament Nru 492/2011, jimplika tnaqqis tad-drittijiet li tali persuni jistg?u jisiltu minn dan ir-regolament.

71 Barra minn hekk, kif tosserva ?ustament il-Kummissjoni, ikun paradossali li l-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 ji?i interpretat fis-sens li hemm lok li ma jing?atawx il-benefi??ji tal-assistenza so?jali lill-persuni li jistg?u jinvokaw mhux biss dritt ta' residenza inkwantu ?enituri, bis-sa??a tar-Regolament Nru 492/2001, i?da wkoll dritt ta' residenza b?ala persuna li qieg?da tfittex impjieg bis-sa??a tad-Direttiva 2004/38. Fil-fatt tali interpretazzjoni jkollha b?ala konsegwenza li teskludi mill-benefi??ju tal-ugwaljanza fit-trattament ma?-?ittadini nazzjonali fil-qasam tal-assistenza so?jali lill-?enitur u wliedu, li jkollhom dritt ta' residenza bis-sa??a tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2001, ladarba dan il-?enitur jidde?iedi li jfittex impjieg fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti.

Fuq l-e?istenza ta' differenza fit-trattament fir-rigward tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011

72 L-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011, li l-persuni li g?andhom dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 ta' dan ir-regolament jistg?u jinvokaw, kif ?ie enfasizzat fil-punt 55 ta' din is-sentenza, jipprovdi, essenzjalment, li l-?addiem ?ittadin ta' Stat Membru jibbenefika fl-Istat Membru ospitanti, inklu? meta jispi??a ming?ajr xog?ol, mill-istess vanta??i so?jali u fiskali b?all-?addiema nazzjonali.

73 Il-fatt li ji?u esklu?i, bis-sa??a ta' dispo?izzjoni nazzjonali b?all-punt 2 (c) tat-tieni sentenza tal-Artikolu 7(1) tas-SGB II, persuni li, b?al JD u l-bniet tieg?u, huma ?ittadini ta' Stat Membru ie?or li jisiltu d-dritt ta' residenza tag?hom mill-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, minn kull dritt g?al benefi??ji g?all-g?ajxien jikkostitwixxi differenza fit-trattament fil-qasam tal-vanta??i so?jali meta mqabbla ma?-?ittadini nazzjonali.

74 F'dan ir-rigward, fil-punt 44 ta' din is-sentenza tfakkar li l-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011 huwa l-espressjoni partikolari, fil-qasam spe?ifiku tal-g?oti ta' vanta??i so?jali, tal-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament u ta' nondiskriminazzjoni min?abba n-nazzjonalità.

75 G?andu jing?ad ukoll, l-ewwel nett, li l-benefi??ju, fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti, ta' dritt ta' residenza awtonomu, ibba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, irrikonoxxut lill-ulied li jattendu l-iskola u lill-?enitur li g?andu effettivament il-kustodja tag?hom, jippre?upponi li dan il-?enitur ikun da?al fis-suq tax-xog?ol ta' dan l-Istat Membru, kif jirri?ulta mill-?urisprudenza ??itata fil-punt 37 ta' din is-sentenza. G?aldaqstant, u kif ?ie enfasizzat fil-punt 67 ta' din is-sentenza, i?-?irku tal-benefi?jarji potenzjali ta' tali dritt ta' residenza ma jikkorrispondix g?al dak ta?-?ittadini ta' Stati Membri o?ra li marru fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti sabiex ifittxu l-ewwel impjieg hemmhekk. Barra minn hekk, dan id-dritt huwa limitat ?aladarba jintemm, l-iktar tard, meta l-wild itemm l-istudji tieg?u (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?8 ta' Mejju 2013, Alarape u Tijani, C?529/11, EU:C:2013:290, punt 24).

76 It-tieni nett, is-sitwazzjoni ta' ?ittadin ta' Stat Membru ie?or li di?à da?al fis-suq tax-xog?ol tal-Istat Membru ospitanti u li jibbenefika wkoll minn dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 g?andha ti?i distinta minn dik li fiha je?istu indizji li skonthom l-ex ?addiem ikkon?ernat wettaq abbu? ta' dritt mhux kopert mir-regoli tad-dritt tal-Unjoni, sa fejn dan tal-a??ar ?oloq artifi?jalment il-kundizzjonijiet g?all-kisba tal-vanta??i so?jali inkwistjoni bis-sa??a tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011 (ara, b'analo?ija, is-sentenza tas?17 ta' Lulju 2014,

Torresi, C?58/13 u C?59/13, EU:C:2014:2088, punti 42 u 46). Issa, kif irrilevat ukoll il-Kummissjoni, il-pro?ess g?ad-dispo?izzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja ma jinkludi ebda element li jippermetti li ji?i konklu? li je?isti tali abbu? ta' dritt jew kwalunkwe frodi f'dan il-ka?.

77 G?alhekk, l-esklu?joni ta?-?ittadini ekonomikament inattivi ta' Stati Membri o?ra, li jgawdu minn dritt ta' residenza awtonomu bis-sa??a tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, minn kull dritt g?all-benefi??ji ta' g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tmur kontra l-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011, moqri flimkien mal-Artikolu 10 ta' dan tal-a??ar.

78 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 18 TFUE, hija ?urisprudenza stabbilita li din id-dispo?izzjoni hija inti?a li tapplika b'mod awtonomu biss f'sitwazzjonijiet irregolati mid-dritt tal-Unjoni li g?alihom it-Trattat FUE ma jipprevedix regoli spe?ifi?i ta' nondiskriminazzjoni (sentenza tal?11 ta' ?unju 2020, TÜV Rheinland LGA Products u Allianz IARD, C?581/18, EU:C:2020:453, punt 31 u l-?urisprudenza ??itata). Issa, il-prin?ipju ta' nondiskriminazzjoni ?ie implimentat, fil-qasam tal-moviment liberu tal-?addiema, permezz tal-Artikolu 45 TFUE (sentenza tal?10 ta' Ottubru 2019, Krah, C?703/17, EU:C:2019:850, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata), li, kif tfakkar fil-punt 44 ta' din is-sentenza, huwa espress b'mod partikolari, fil-qasam spe?ifiku tal-g?oti ta' vanta??i so?jali, fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011. Konsegwentement, ma hemmx lok li ji?i interpretat l-Artikolu 18 TFUE.

79 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, je?tie? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun li l-Artikolu 7(2) u l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha ?ittadin ta' Stat Membru ie?or u l-ulied minuri tieg?u, li kollha kemm huma jgawdu, fl-ewwel Stat Membru, minn dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 ta' dan ir-regolament, fuq il-ba?i tal-attendenza ta' dawn l-ulied fi skola f'dan l-istess Stat, huma f'kull ?irkustanza u awtomatikament esklu?i mid-dritt g?all-benefi??ji inti?i li ji?guraw l-g?ajxien tag?hom. Din l-interpretazzjoni ma hijiex imqieg?da inkwistjoni mill-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38.

Fuq it-tieni domanda

80 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 883/2004, moqri flimkien mal-Artikolu 3(3) u mal-Artikolu 70(2) ta' dan ir-regolament, g?andux ji?i interpretat fis-sens li, fid-dawl tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38, dan ma jipprekludix le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha ?ittadin ta' Stat Membru ie?or u l-ulied minuri tieg?u, li kollha kemm huma jgawdu, fl-ewwel Stat Membru, minn dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, fuq il-ba?i tal-attendenza ta' dawn l-ulied fi skola f'dan l-istess Stat, u li fih huma affiljati f'sistema ta' sigurtà so?jali fis-sens tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 883/2004, huma fi?-?irkustanzi kollha u awtomatikament esklu?i mid-dritt g?all-benefi??ji spe?jali ta' natura mhux kontributorja li jing?ataw fi flus.

81 Il-Qorti tar-rinviju tippre?i?a li JD u l-bniet tieg?u g?andhom jitqiesu li kienu, matul il-perijodu kontenzju?, affiljati ma' sistema ta' sigurtà so?jali, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(h) u (j) tar-Regolament Nru 883/2004, peress li huma r?evew, matul ir-residenza tag?hom fil-?ermanja, benefi??ji tal-qg?ad u benefi??ji tal-familja. G?aldaqstant, huma jaqg?u, skont l-Artikolu 2(1) ta' dan ir-regolament, ta?t il-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tal-imsemmi regolament.

82 Barra minn hekk, kif indikat il-qorti tar-rinviju, il-benefi??ji g?all-g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkostitwixxu benefi??ji inti?i li jiggarantixxu lill-benefi?jarji tag?hom mezzi ta' g?ajxien, huma benefi??ji spe?jali mhux kontributorji li jing?ataw fi flus fis-sens tal-Artikolu 3(3) u tal-Artikolu 70(2) tar-Regolament Nru 883/2004, imsemmija fl-Anness X ta' dan ir-regolament (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal?15 ta' Settembru 2015, Alimanovic, C?67/14, EU:C:2015:597, punt 43).

83 Il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 883/2004 japplika wkoll g?al tali benefi??ji spe?jali mhux kontributorji li jing?ataw fi flus (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal?11 ta' Novembru 2014, Dano, C?333/13, EU:C:2014:2358, punt 55).

84 G?alkemm huwa minnu li, skont ?urisprudenza stabbilita, l-Artikolu 70 tar-Regolament Nru 883/2004 ma g?andux b?ala g?an li jiddetermina l-kundizzjonijiet ba?i?i tal-e?istenza tad-dritt g?all-imsemmija benefi??ji u li xejn ma jipprekludi li l-g?oti ta' tali benefi??ji lil ?ittadini tal-Unjoni ekonomikament inattivi jkun su??ett g?ar-rekwi?it li dawn jissodisfaw il-kundizzjonijiet biex igawdu minn dritt ta' residenza legali fl-Istat Membru ospitanti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal?14 ta' ?unju 2016, Il?Kummissjoni vs Ir?Renju Unit, C?308/14, EU:C:2016:436, punti 65 u 68 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata), je?tie? li ji?i kkonstatat li JD u l-bniet tieg?u kienu jgawdu, matul il-perijodu kontenzju?, minn dritt ta' residenza legali fuq il-ba?i tal-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011.

85 Minn dan jirri?ulta li JD u l-bniet tieg?u jibbenefikaw, bis-sa??a tal-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 883/2004, mid-dritt g?all-ugwaljanza fit-trattament fir-rigward tal-benefi??ji g?all-g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

86 Issa, il-fatt li persuni li, b?al JD u l-bniet tieg?u, huma ?ittadini ta' Stat Membru ie?or li jisiltu d-dritt ta' residenza tag?hom mill-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 ji?u esklu?i, bis-sa??a ta' dispo?izzjoni nazzjonali b?all-punt 2 (c) tat-tieni sentenza tal-Artikolu 7(1) tas-SGB II, minn kull dritt g?all-benefi??ji g?all-g?ajxien jikkostitwixxi differenza fit-trattament fil-qasam tal-benefi??ji tas-sigurtà so?jali meta mqabbla ma?-?ittadini nazzjonali.

87 Barra minn hekk, kif di?à ?ie kkonstatat fil-kuntest tar-risposta g?all-ewwel domanda, id-deroga mill-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-assistenza so?jali prevista fl-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38 ma tapplikax g?al sitwazzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li fiha ?-?ittadini ta' Stati Membri o?ra g?andhom dritt ta' residenza ta?t l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011. F'dan ir-rigward, is-sitwazzjoni li b'hekk tikkaratterizza din il-kaw?a tiddistingwi lilha nnifisha minn dawk inkwistjoni fil-kaw?i li taw lok g?a?-?ew? sentenzi tal?15 ta' Settembru 2015, Alimanovic (C?67/14, EU:C:2015:597), kif ukoll tal?25 ta' Frar 2016, García?Nieto *et* (C?299/14, EU:C:2016:114), li fihom l-applikabbiltà ta' din id-deroga wasslet lill-Qorti tal-?ustizzja biex tilqa' deroga korrispondenti g?all-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament iddikjarat fl-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 883/2004.

88 F'dan il-kuntest, u g?all-istess ra?unijiet b?al dawk esposti fil-kuntest tar-risposta g?all-ewwel domanda, l-esklu?joni prevista fil-punt 2 (c) tat-tieni sentenza tal-Artikolu 7(1) tas-SGB II, sa fejn twassal sabiex i?-?ittadini ta' Stati Membri o?ra li jgawdu minn dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011 ji?u rrifjutati kategorikament u awtomatikament kull dritt g?all-benefi??ji ta' g?ajxien inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tmur kontra l-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 883/2004.

89 Fid-dawl tal-punti pre?edenti, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li l-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 883/2004, moqri flimkien mal-Artikolu 3(3) u l-Artikolu 70(2) ta' dan ir-regolament, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha ?ittadin ta' Stat Membru ie?or u l-ulied minuri tieg?u, li kollha kemm huma jgawdu, fl-ewwel Stat Membru, minn dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, fuq il-ba?i tal-attendenza ta' dawn l-ulied fi skola f'dan l-istess Stat Membru, u li fih huma affiljati f'sistema ta' sigurtà so?jali fis-sens tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 883/2004, huma fi?-?irkustanzi kollha u awtomatikament esklu?i mid-dritt g?all-benefi??ji spe?jali mhux kontributorji li jing?ataw fi flus.

Fuq l-ispejje?

90 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 7(2) u l-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal?5 ta' April 2011 dwar il-moviment liberu tal-?addiema fi ?dan l-Unjoni g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha ?ittadin ta' Stat Membru ie?or u l-ulied minuri tieg?u, li kollha kemm huma jgawdu, fl-ewwel Stat Membru, minn dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 ta' dan ir-regolament, fuq il-ba?i tal-attendenza ta' dawn l-ulied fi skola f'dan l-istess Stat, huma f'kull ?irkustanza u awtomatikament esklu?i mid-dritt g?all-benefi??ji inti?i li ji?guraw l-g?ajxien tag?hom. Din l-interpretazzjoni ma hijiex imqieg?da inkwistjoni mill-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad?29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet ta?-?ittadini ta' l-Unjoni u tal-membri tal-familja tag?hom biex ji??aqilqu u jg?ixu liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li t?assar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE.**

2) **L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad ?29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà so?jali, moqri flimkien mal-Artikolu 3(3) u l-Artikolu 70(2) ta' dan ir-regolament, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha ?ittadin ta' Stat Membru ie?or u l-ulied minuri tieg?u, li kollha kemm huma jgawdu, fl-ewwel Stat Membru, minn dritt ta' residenza bba?at fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 492/2011, fuq il-ba?i tal-attendenza ta' dawn l-ulied fi skola f'dan l-istess Stat Membru, u li fih huma affiljati f'sistema ta' sigurtà so?jali fis-sens tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 883/2004, huma fi?-?irkustanzi kollha u awtomatikament esklu?i mid-dritt g?all-benefi??ji spe?jali mhux kontributorji li jing?ataw fi flus.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.